

SENATO DELLA REPUBBLICA

XII LEGISLATURA

Doc. **XII-bis**
N. 12

RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA DELL'ATLANTICO DEL NORD

APPROVATA NELLA SEDUTA DI VENERDÌ 18 NOVEMBRE 1994

Risoluzione n. 250
su una Comunità Atlantica (1)

Annunziata il 30 gennaio 1995

L'ASSEMBLÉE,

1. Convaincue que la sécurité se définit aujourd'hui autant en termes économiques, sociaux et environnementaux qu'en termes militaires;

2. Heureuse que les Etats membres de l'Alliance atlantique ne font pas face à une menace militaire massive commune; mais

3. Reconnaisant que, même en l'absence d'une menace militaire commune, des intérêts à court terme apparemment divergents, notamment en matière économique, sociale et environnementale, peuvent diviser des alliés;

4. Reconnaisant en outre que ces occasions de friction peuvent être involontairement exacerbées par simple négligence;

5. Applaudissant aux déclarations que le secrétaire d'Etat à la Défense du Royaume-Uni et le ministre du Commerce international du Canada ont faites en octobre en faveur de la Communauté atlantique comme moyen de lutter contre cette tendance;

6. Convenant qu'un recyclage s'impose pour donner corps à toute la gamme de nos intérêts communs en matière de sécurité, y compris les dimensions économiques, sociales et environnementales;

7. Constatant que les peuples de l'Amérique du Nord et de l'Europe ont le sentiment d'une destinée commune;

(1) Présentée par la Commission de la défense et de la sécurité.

8. Exhorte les gouvernements et les parlements membres de l'Alliance atlantique:

a) à affirmer leur engagement en faveur de l'idée que les membres de l'Alliance forment une Communauté atlantique reposant sur quatre piliers:

i. la défense et la sécurité collectives;

ii. les droits de la personne, la règle du droit et de la démocratie;

iii. le capitalisme libéral et le libre-échange;

iv. une histoire commune;

b) à affirmer que la Communauté atlantique est une force pour la paix, la sta-

bilité, la sécurité et la prospérité non seulement dans la zone du CSCE, mais partout dans le monde;

c) à prendre des mesures en vue d'établir le cadre d'une Communauté atlantique, à savoir:

i. charger l'Assemblée de l'Atlantique Nord de jouer un rôle directeur dans le resserrement des liens de la Communauté atlantique; et

ii. développer les échanges de personnel entre les parlements, les administrations nationales, les forces armées et les organismes du secteur privé en vue d'améliorer la compréhension et la collaboration.

N. B. Traduzione non ufficiale

Risoluzione n. 250
su una Comunità Atlantica (1)

L'ASSEMBLEA,

1. Convinta che la sicurezza si definisca attualmente sia in termini economici, sociale ed ambientali che in termini militari;

2. Felicitandosi che gli Stati membri dell'Alleanza Atlantica non fronteggiano più una comune massiccia minaccia militare, ma;

3. Riconoscendo che, anche in assenza di una comune minaccia militare, interessi a breve termine apparentemente divergenti, in particolare nel settore economico, sociale ed ambientale, possono dividere gli alleati;

4. Riconoscendo inoltre che le fonti di frizione possono essere involontariamente esacerbate da semplice negligenza;

5. Applaudendo le dichiarazioni che il Segretario di Stato della Difesa del Regno Unito e il Ministro del Commercio Internazionale del Canada hanno fatto a ottobre a favore della rivitalizzazione della Comunità Atlantica come mezzo per lottare contro questa tendenza;

(2) Presentata dalla Commissione della difesa e della sicurezza.

6. Convenendo che un nuovo obiettivo si impone per dare corpo a tutta la gamma dei nostri interessi comuni in materia di sicurezza, comprese le dimensioni economiche, sociali ed ambientali;

7. Constatando che i popoli dell'America del Nord e dell'Europa condividono il sentimento di un destino comune;

8. Esorta i governi e i parlamenti membri dell'Alleanza dell'Atlantico del Nord:

a) ad affermare il loro impegno a favore dell'idea che i membri dell'Alleanza formino una Comunità Atlantica basata su quattro pilastri:

i. la difesa e la sicurezza comuni;

ii. i diritti umani, lo stato di diritto e la democrazia;

iii. il capitalismo liberale e il libero-scambio;

iv. una storia comune;

b) ad affermare che la Comunità Atlantica è una forza per la pace, per la stabilità, per la sicurezza e per la

prosperità non solo nell'area della CSCE ma dappertutto nel mondo;

c) a prendere delle misure tali da stabilire il quadro di una Comunità Atlantica, ossia:

i. incaricare l'Assemblea dell'Atlantico del Nord di svolgere un ruolo dirigente

nel rafforzamento dei legami della Comunità Atlantica; e

ii. sviluppare gli scambi di personale tra i parlamenti, le amministrazioni nazionali, le forze armate e gli organismi del settore privato al fine di migliorare la comprensione e la collaborazione.